

Peter Waterhouse

Honningsælgeren i paladshaven og Auditorium Maximum

På dansk ved René Jean Jensen. Roman. 192 sider. 199,- DKK. Udkommer 6. 11. 2026

»At bevare, sikre, eje sig selv, det er enden, sagde jeg.
Døden er begyndelsen. Døden er en større eller en mindre
begyndelse end fødslen. Der findes en ende, som er
sandhedens og skønhedens begyndelse og dato og som er
endeløs. Den dato er en dag, hvor der gives.«

Peter Waterhouse (f. 1956) er en østrigsk forfatter og oversætter bosat i Wien. Han blev født i Berlin af en britisk far og en østrigsk mor, og studerede tysk og engelsk litteratur ved universitetet i Wien og senere i Los Angeles, hvor han afsluttede en ph.d. om digteren Paul Celan. Han har vundet en række væsentlige litterære priser, herunder Manuskriptprisen (1990), Heimato von Dodererprisen (1997), den østrigske statspris for oversættelse (2002), samt H.C. Artmann-prisen (2004) og Erich Fried-prisen (2007). Han oversætter poesi til tysk fra både engelsk og italiensk. En stor del af hans forfatterskab kredser om flersproglighed og forholdet mellem natur og kultur.

På dansk er senest udkommet digtet *Blomster* (Forlaget Virkelig, 2024) oversat af Martin Larsen, samt digt-romanen *SPROG DØD NAT UDENFOR* (Forlaget Virkelig, 2022, 2024) og prosastykket *Vores navne bliver levende* (Forlaget Virkelig, 2024), samt *Prosperos Land* (Forlaget Virkelig, 2024) på dansk ved René Jean Jensen. Her udkommer to nye titler af den østrigske stjerneforfatter.

Sandhed og oversættelse

På dansk ved René Jean Jensen. Roman. 24 sider. 99,- DKK. Udkommer 6. 11. 2026

Hvad kunne give kontinuitet? Digte kunne give kontinuitet.
Hvis du er tvunget til at flygte, til at forlade et land og
finde tilflugt i et andet land, hvis du er tvunget til at gå
fra ét sprog til et andet, hvorfor er digte så en kontinuitet?
Hvorfor er de mere kontinuerlige end erindringer? Fordi
digte selv bevæger sig, fordi de er kontinuerlige i sig selv –
fordi de er ord i bevægelse?



»Et sublimt værk i en sublim oversættelse.« – Politiken (om *Sprog Død Nat Udenfor*)

»Vi kan ikke takke oversætteren nok. Atter bliver vi forkælet med en dansk oversættelse af den østrigske digter Peter Waterhouse, denne gang *Prosperos Land*, en samling uovertrufne rejsedigte.«



– Politiken, om *Prosperos Land*

»Skønhed er at blive vækket af verden og vækket til verden. Sådan føles det at læse Peter Waterhouse, hvad enten man gør det for første eller femte gang.«

– Information, om *Prosperos Land*

Forlaget Virkelig

